



DK2715HD  
DK2716HD

## ДОМАШНИЕ DVD-ТЕАТРЫ ВЫСОКОГО РАЗРЕШЕНИЯ

(проигрыватели DVD-дисков  
с комплектом громкоговорителей,  
смонтированных в корпусах)

**Руководство по эксплуатации  
с гарантийным талоном**

прочитайте внимательно перед эксплуатацией

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ВВЕДЕНИЕ</b>		<b>НАСТРОЙКИ ФУНКЦИЙ</b>	
Инструкция по мерам безопасности.....	1	Выбор и изменение настроек .....	13
Авторские права.....	1	Раздел настроек Язык.....	13
Утилизация изделия.....	1	Раздел настроек Изображение.....	13
Краткая информация о HDMI.....	2	Раздел настроек Звук.....	14
Особенности устройства.....	2	Раздел настроек Воспроизведение.....	15
Комплектация.....	2	Раздел настроек Караоке.....	15
		Раздел настроек Предпочтения.....	15
<b>ОБЗОР УСТРОЙСТВА</b>		Раздел настроек Семейный фильтр.....	15
Поддерживаемые форматы.....	3	Раздел настроек Первичная настр.....	15
Общий вид передних панелей.....	3	Раздел настроек Сброс настройки.....	15
Общий вид задних панелей.....	3	Раздел настроек Выход.....	15
Общий вид ПДУ.....	4		
Использование ПДУ.....	5	<b>ПРОЧЕЕ</b>	
Установка батареек.....	5	Полезные примечания.....	16
		Поиск неисправностей.....	16
<b>ПОДКЛЮЧЕНИЕ</b>		Технические характеристики.....	17
Подключение компонентов домашнего DVD-театра.....	6	Информация о сертификате соответствия.....	17
Подключение к телевизору.....	6	Список кодов языков.....	18
Подключение к усилителю с декодером		Термины.....	19
Dolby Pro Logic Surround.....	7	Сервисное обслуживание.....	20
Подключение к усилителю с декодером			
Dolby Digital или DTS.....	7		
Подключение внешнего источника сигнала.....	8		
<b>ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ</b>			
Виртуальная панель управления.....	9		
Воспроизведение CD/DVD-дисков.....	9		
Воспроизведение MP3/MPEG-4.....	9		
Воспроизведение KODAK PICTURE CD.....	9		
Воспроизведение КАРАОКЕ-ДИСКОВ.....	10		
Функция CD-RIP.....	11		
Функция COPY FUNCTION.....	12		
Использование радиоприемника.....	12		
Работа с USB-устройствами.....	12		

## ИНСТРУКЦИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ



### Символ опасности

Напоминание пользователю о высоком напряжении.



### Символ предупреждения

Напоминание пользователю о проведении всех действий в соответствии с инструкцией.

- Чтобы предотвратить риск пожара или удара током, избегайте попадания в устройство воды и эксплуатации устройства в условиях высокой влажности.
- Устройство содержит компоненты под высоким напряжением и лазерную систему, поэтому не пытайтесь самостоятельно открывать и ремонтировать устройство. Лазерный луч опасен при снятой крышке корпуса. Не смотрите вблизи на лазерный луч.
- При перемещении устройства из холодного места в теплое или наоборот на лазерной головке может образоваться конденсат, и устройство не будет работать должным образом. В таком случае перед началом воспроизведения, пожалуйста, включите устройство на 1–2 часа без диска.
- Не пытайтесь закрывать или открывать лоток для загрузки дисков вручную.
- Отключайте питание театра только при отсутствии диска.
- Выключайте устройство из розетки, если вы не собираетесь его использовать в течение долгого времени.
- Перед включением устройства, пожалуйста, убедитесь, что устройство подключено правильно, установите на минимум уровень громкости усилителя и громкоговорителей вашей аудиосистемы. Регулируйте уровень громкости только после начала воспроизведения, чтобы избежать повреждений вашей аудиосистемы.
- Не ставьте посторонние предметы на корпус проигрывателя: это может быть причиной некорректного воспроизведения.
- Не размещайте устройство около громкоговорителей высокой мощности, чтобы избежать любого влияния вибрации на его нормальную работу.
- Пожалуйста, поместите устройство в сухую и проветриваемую область. Исключайте соседство с нагревательными приборами, не подвергайте воздействию солнечного света, механической вибрации, влажности и пыльной среды.
- После длительного пребывания на холоде перед включением необходимо выдержать прибор в течение 1 часа при комнатной температуре.
- В случае использования сетевой вилки или приборного соединителя в качестве отключающего устройство отключающее устройство должно оставаться легкодоступным.
- Допустимо использование небольшого количества нейтрального моющего средства для чистки устройства.
- Никогда не используйте абразивные материалы или органические соединения (алкоголь, бензин и т.д.) для чистки устройства.
- Для ремонта и технического обслуживания обращайтесь только в уполномоченные для ремонта изделий торговой марки BKK сервисные центры.

## РЕКОМЕНДАЦИИ:

Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством. После чтения, пожалуйста, сохраните его для использования в будущем.

Пожалуйста, свяжитесь с вашим местным дилером для проведения сервисного обслуживания.

## АВТОРСКИЕ ПРАВА



Торговая марка, принадлежащая DVD Format/ Logo Licensing Corporation, зарегистрированная в США, Японии и других странах.

Данное устройство содержит систему защиты авторских прав, принадлежащую компании Macrovision Corporation и другим законным владельцам и защищенную патентами США и другими сертификатами об авторских правах. Использование этой технологии должно быть подтверждено разрешением компании Macrovision Corporation и предназначено для домашнего использования ограниченным кругом лиц, если другое не оговорено договором с компанией Macrovision Corporation. Дизассемблирование и реинжиниринг этой технологии преследуется по закону.

Все иллюстрации, приведенные в данной инструкции, являются схематическими изображениями реальных объектов, которые могут отличаться от их реальных изображений.

## УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ



После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.

## КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ О HDMI

### HDMI – High Definition Multimedia Interface

Интерфейс HDMI обеспечивает возможность воспроизведения высококачественного несжатого цифрового изображения и звука (720p/1080i/1080p HDTV). Применение подобного вида коммутации актуально при работе с цифровыми устройствами отображения – плазменными и жидкокристаллическими панелями, проекционными телевизорами и т.п. Использование интерфейса HDMI позволяет избежать аналоговых промежуточных цифроаналоговых преобразований и передать на устройство видеосигнал и аудиосигнал сразу в цифровом виде.

## ОСОБЕННОСТИ УСТРОЙСТВА

**Домашний DVD-театр высокого разрешения – это DVD-ресивер со встроенным цифровым FM-тюнером и акустической системой. Данное устройство предназначено для частного использования (личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности).**

### Форматы

- Воспроизведение цифрового видео в форматах DVD-Video, Super VCD и VCD
- Поддержка стандарта MPEG-4
- Воспроизведение музыкальных дисков в форматах CD (CD-DA) и HDCD
- Воспроизведение музыкальных файлов, снятых в форматах MP3, WMA и OGG Vorbis
- Воспроизведение караоке-дисков в форматах DVD-Video, VCD, CD+G
- Воспроизведение фотоальбомов, записанных в цифровых форматах Kodak Picture CD и JPEG

### Аудио

- АудиоЦАП 192 кГц/24 бит\*, 96 кГц/24 бит\*\*
- Коаксиальный аудиовыход, обеспечивающий возможность воспроизведения цифрового звука в форматах Dolby Digital/LPCM
- Стерефонический аудиовыход для подключения к телевизору или усилителю\*
- Аналоговый многоканальный аудиовыход 5.1CH
- Встроенный цифровой декодер многоканального звука Dolby Digital
- Микрофонные входы, обеспечивающие использование функции караоке

### Видео

- ВидеоЦАП 148 МГц/12 бит
- Формирование сигнала высокой четкости (1080 p) качества HDTV с использованием цифрового интерфейса HDMI
- Композитный и компонентный (Y Cb Cr)\*\* видеовыходы, расширяющие коммутационные возможности
- Транскодер NTSC/PAL, позволяющий воспроизводить диски, записанные в системе NTSC
- Поддержка множества языков дубляжа и субтитров
- Регулировка резкости, гаммы, яркости, контрастности, оттенков, насыщенности изображения

### Прочее

- Поддержка носителей: CD-R/CD-RW, DVD-R/DVD-RW, DVD+R/DVD+RW
- USB2.0-порт для подключения жесткого диска, MP3-плеера, flash-карты, цифровой фотокамеры
- Караоке
- Цифровой FM-тюнер
- Функция CD-RIP\*\*\* – декодирование и перенос аудиофайлов с CD-DA (CD-Audio)-дисков на USB-совместимые устройства
- Функция Copy Function\*\*\* – перенос файлов с data-дисков без кодирования на внешние USB-совместимые устройства
- Адаптированные для России, стран СНГ и Балтии экранное меню, поддержка названий файлов, ID3-тэгов и CD-Text, упрощающие работу пользователя
- Автоматическая защита телевизионного экрана
- Защита от просмотра детьми нежелательных дисков
- Автоматический выбор параметров электропитания и защита от короткого замыкания

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

DVD-ресивер _____	1 шт.
Сабвуфер _____	1 шт.
Громкоговорители с кабелями для подключения _____	5 шт.
Микрофон* _____	1 шт.
Аудиовидеокабель 3xRCA-3xRCA _____	1 шт.
Антенна FM _____	1 шт.
Пульт дистанционного управления _____	1 шт.
Батарейка AAA _____	2 шт.
Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном _____	1 шт.

\* Только для модели DK2715HD.

\*\* Для модели DK2716HD.

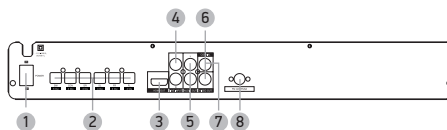
\*\*\* Данная функция может использоваться только в целях и условиях, предусмотренных законодательством Российской Федерации или страны пребывания пользователя.

## ПОДДЕРЖИВАЕМЫЕ ФОРМАТЫ

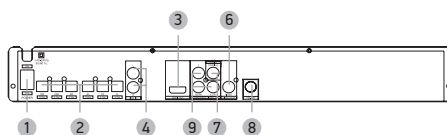
Тип	Содержание
 DVD VIDEO/AUDIO	DVD: Сжатое цифровое аудио - видео (динамическое изображение)
 SVCD	Super VCD: Сжатое цифровое аудио - видео (динамическое изображение)
 COMPACT DISC DIGITAL VIDEO	VIDEO CD: Сжатое цифровое видео (динамическое изображение)
<b>MPEG-4</b>	MPEG-4: Сжатое цифровое аудио - видео (динамическое изображение)
 COMPACT DISC DIGITAL AUDIO	CD-DA: Цифровое аудио
 COMPACT DISC DIGITAL AUDIO PLUS	CD+G: Цифровое аудио + графика
<b>MP3</b>	MP3: Сжатое цифровое аудио
<b>WMA</b>	WMA: Сжатое цифровое аудио
 Vorbis OGG	OGG: Сжатое цифровое аудио
 HD DVD	HD DVD: Расширенный формат цифрового аудио
<b>JPEG</b>	JPEG: Сжатое цифровое статическое изображение
 Kodak PICTURE CD COMPATIBLE	Kodak Picture CD: Сжатое цифровое статическое изображение

## ОБЩИЙ ВИД ЗАДНИХ ПАНЕЛЕЙ

DK2715HD



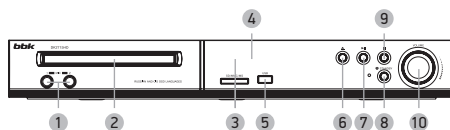
DK2716HD



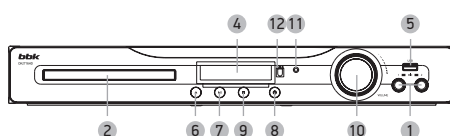
- 1 Кабель электропитания
- 2 Разъемы аудиовыхода 5.1 CH
- 3 Разъем HDMI сигнала высокой четкости, обеспечивающий передачу изображения качества HDTV (720p/1080i/1080p) и цифрового аудиосигнала
- 4 Стерефонический аудиовход
- 5 Стерефонический аудиовыход
- 6 Разъем композитного видеовыхода
- 7 Разъем коаксиального цифрового аудиовыхода
- 8 Разъем для подключения FM-антенны
- 9 Разъем компонентного видеовыхода

## ОБЩИЙ ВИД ПЕРЕДНИХ ПАНЕЛЕЙ

DK2715HD











DK2716HD



- 1 Разъемы для подключения микрофонов
- 2 Лоток для загрузки диска
- 3 Разъем для SD/MMC/MS-карт
- 4 Окно LED-дисплея
- 5 USB 2.0-порт для подключения внешних устройств
- 6 Клавиша OPEN/CLOSE (Загрузка диска/извлечение диска)
- 7 Клавиша PLAY/PAUSE (Воспроизведение/пауза)
- 8 Клавиша включения рабочего режима/режима ожидания
- 9 Клавиша STOP (Остановка воспроизведения)
- 10 Регулятор громкости
- 11 Индикатор рабочего режима/режима ожидания
- 12 Датчик инфракрасных лучей

## ОБЩИЙ ВИД ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ\*

- 1 **Кнопка**  Рабочий режим/режим ожидания.
- 2 **Кнопка**  Открытие/закрытие лотка для загрузки дисков.
- 3 **Кнопка MEM** Сохранение найденной частоты в памяти устройства.
- 4 **Кнопка DISP** Отображение информации о диске.
- 5 **Цифровые клавиши**
- 6 **Кнопка BROWSE/AUTO SCAN** Включение/выключение функции «Браузер»/автоматический поиск радиостанций.
- 7 **Кнопки направления (ВВЕРХ, ВНИЗ, ВПРАВО, ВЛЕВО)**
- 8 **Кнопка SETUP** Переход в меню настроек.
- 9 **Кнопка**  Включение/выключение функции «Виртуальная панель управления».
- 10 **Кнопка SOURCE** Выбор источника.
- 11 **Кнопка**  Нормальное воспроизведение/пауза.
- 12 **Кнопка**  Ускоренное воспроизведение назад/вперед.
- 13 **Кнопка**  Остановка воспроизведения.
- 14 **Кнопка A-B** Повтор выбранного участка.
- 15 **Кнопка REPEAT** Повторное воспроизведение.
- 16 **Кнопка VOLUME+/-** Увеличение/уменьшение уровня громкости.
- 17 **Кнопка**  Включение/выключение звука.
- 18 **Кнопка USB/DVD** Переключение режимов USB/DVD
- 19 **Кнопка**  Воспроизведение с предыдущей/следующей метки.
- 20 **Кнопки ZOOM+/-** Масштабирование изображения.
- 21 **Кнопка CANCEL** Возврат к предыдущему уровню/отмена текущего действия.
- 22 **Кнопка OK** Подтверждение.
- 23 **Кнопка MENU/MO/ST** Меню DVD-диска/переключение режимов MONO/STEREO.
- 24 **Кнопка LANG** Изменение языка дубляжа.
- 25 **Кнопка HDMI** Выбор режима работы интерфейса HDMI.
- 26 **Кнопка Q-PLAY** Пропуск рекламы.
- 27 **Кнопка SUBT** Изменение языка субтитров.



\* На рисунке схематично изображен пульт для модели DK2716HD.

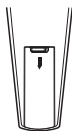
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

При использовании пульта дистанционного управления убедитесь, что угол отклонения пульта от воображаемого перпендикуляра к датчику инфракрасных лучей на передней панели DVD-театра не превышает 30 градусов и расстояние до DVD-театра не превышает 8 метров.

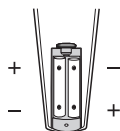
### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Выньте батарейки из пульта дистанционного управления, если не собираетесь им пользоваться в течение длительного периода времени.
- Избегайте попадания прямых солнечных лучей на датчик инфракрасных лучей на передней панели DVD-театра.
- Своевременно заменяйте батарейки в пульте дистанционного управления. Не используйте одновременно старую и новую батарейки. Старайтесь не использовать аккумуляторные батарейки.
- Не роняйте пульт дистанционного управления и старайтесь оберегать его от воздействия влаги.
- Удостоверьтесь, что полярность батареек соответствует отметкам внутри отсека для батареек.

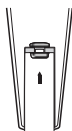
### УСТАНОВКА БАТАРЕЕК



1. Откройте крышку на задней поверхности пульта дистанционного управления.



2. Вставьте батарейки.

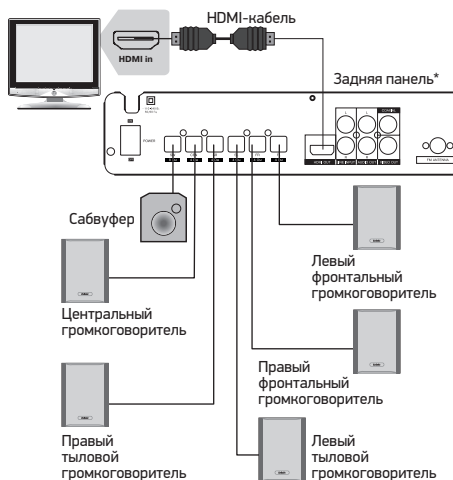


3. Закройте крышку.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ ДОМАШНЕГО DVD-ТЕАТРА

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед началом подключения DVD-театра к другому оборудованию убедитесь, что электропитание отключено.



- Чтобы активировать все 6 громкоговорителей при воспроизведении дисков с аудиосопровождением в формате 5.1CH, пожалуйста, установите конфигурацию 5.1CH в разделе настроек звука.

### ПРИМЕЧАНИЯ

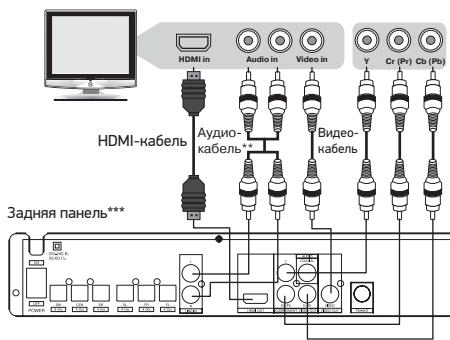
- В зависимости от вашей плазменной панели, жидкокристаллической панели, проекционного телевизора подключение может отличаться от указанного на рисунке.
- Внимание! Если устройство отображения не поддерживает систему защиты HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection), корректное отображение видеосигнала невозможно.
- Некоторые модели цифровых устройств отображения могут поддерживать режимы работы HDMI-интерфейса данного устройства не в полном объеме.
- Переключение форматов сигнала HDMI-выхода возможно только в режиме STOP, при открытом лотке или отсутствии диска.
- Во избежание повреждения компонентов домашнего кинотеатра подключайте к DVD-театру только акустическую систему, поставляемую в комплекте.
- Перед подключением громкоговорителей убедитесь, что электропитание устройства отключено. Подключите соединительные кабели, как показано на схеме. Подключите штекеры кабелей громкоговорителей к выходным разъемам SPEAKERS OUTPUT соответствующих каналов.

- Соедините выходы 5.1 DVD-театра с соответствующими входами громкоговорителей.
- Обратите внимание на правильность подключения всех каналов и надежность фиксации разъемов в гнездах, иначе могут наблюдаться значительные шумы при воспроизведении.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ТЕЛЕВИЗОРУ

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед началом подключения DVD-театра к другому оборудованию убедитесь, что электропитание отключено.



- Чтобы использовать DVD-театр в режиме изображения с чересстрочной разверткой, установите соответствующий параметр в меню (подробное описание смотрите в разделе «Настройки изображения»). Режим изображения с прогрессивной разверткой может использоваться при подключении по HDMI.
- Если ваш телевизор оборудован компонентным видеовходом, используйте компонентный видеовыход DVD-театра для подключения.
- Если ваш телевизор оборудован композитным видеовходом, соедините разъем композитного видеовыхода DVD-театра с соответствующим разъемом ТВ с помощью желтого штекера аудиовидеокабеля.
- Установите параметр Микширование/Конфигурация в меню настроек звука в режим Стерео (подробное описание данной операции смотрите в разделе «Аудионастройка»).
- Если для воспроизведения звука будет использоваться акустическая система телевизора, то подключите аудиовыходы DVD-театра MIXED L и R к стереофоническому входу телевизора (Audio In)\*\*.

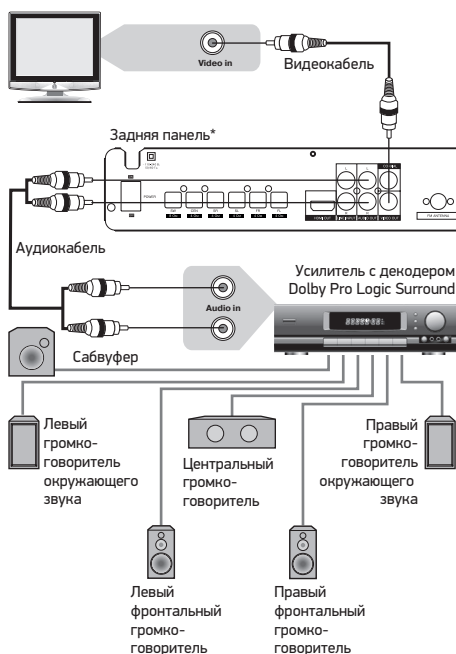
\* На рисунке схематично изображена задняя панель DK2715HD.

\*\* Только для модели DK2715HD.

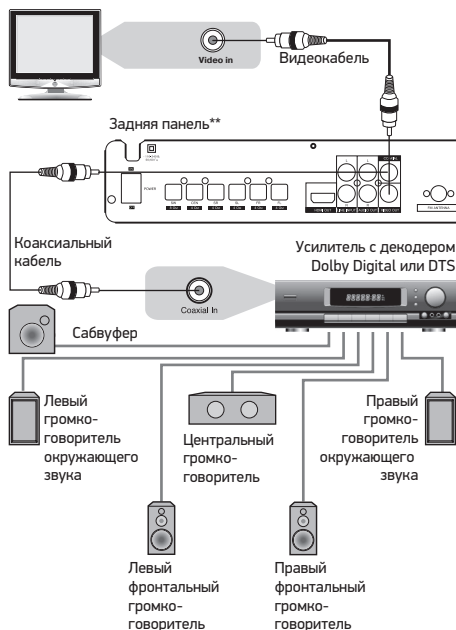
\*\*\* На рисунке схематично изображена задняя панель DK2716HD.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К УСИЛИТЕЛЮ С ДЕКОДЕРОМ DOLBY PRO LOGIC SURROUND\*

- Установите параметр Микширование/Конфигурация в меню настроек звука в режим Стерео (подробное описание данной операции смотрите в разделе настроек звука).
- Расстояние между громкоговорителями окружающего звука и слушателем должно быть не меньше, чем между фронтальными громкоговорителями и слушателем. Если расстояние между громкоговорителями окружающего звука и слушателем значительно меньше расстояния между фронтальными громкоговорителями и слушателем, то в таком случае необходимо выставить задержку каналов окружающего звука (подробное описание данной операции смотрите в разделе настроек звука).



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К УСИЛИТЕЛЮ С ДЕКОДЕРОМ DOLBY DIGITAL ИЛИ DTS



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Производится по лицензии Dolby Laboratories. «Dolby» и двойное D – торговые марки Dolby Laboratories. Конфиденциальные неизданные работы.

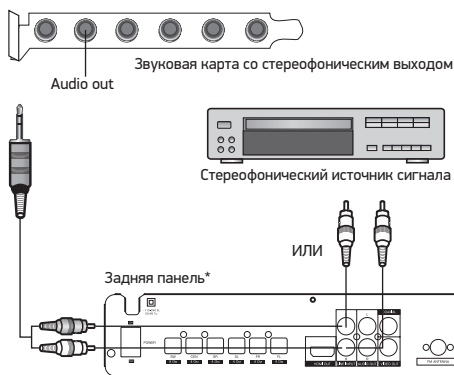
\* Только для модели DK2715HD.

\*\* На рисунке схематично изображена задняя панель DK2715HD.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО ИСТОЧНИКА СИГНАЛА

Если вы хотите воспроизвести звук с внешнего источника сигнала, выполните подключения в соответствии с рисунком. В качестве внешнего источника сигнала может быть использован CD-, MP3-плеер, телевизор, звуковая карта компьютера и т.д.

Перед началом подключения DVD-театра к другому оборудованию убедитесь, что электропитание отключено.



### ПРИМЕЧАНИЯ

- Перед подключением убедитесь, что электропитание акустической системы выключено.
- Подключения выполните в соответствии с рисунком.
- Во избежание повреждения системы тщательно проверьте правильность всех соединений.
- Если внешнее устройство работает нормально и сигнал поступает на вход акустической системы, вы можете изменять громкость звука с помощью регулятора, расположенного на передней панели DVD-театра.
- Выбирайте уровень громкости в зависимости от уровня поступающего на вход сигнала. При установке высокого уровня громкости возможно появление искажений звука.

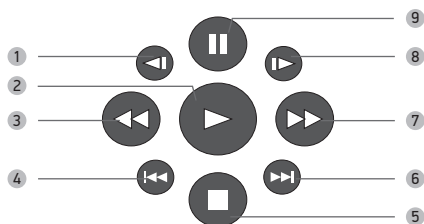
\* На рисунке схематично изображена задняя панель DK2715HD.

## ВИРТУАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



Данная функция предназначена для более удобного управления DVD-плеером во время просмотра фильмов.

1. Нажмите клавишу . На экране появится изображение панели управления, как показано на рисунке.
2. Используя клавиши направления, выберите клавишу на виртуальном пульте управления и нажмите ОК для подтверждения выбора.
3. Чтобы отключить «Виртуальная панель управления», нажмите клавишу . Функция «Виртуальная панель управления» доступна исключительно при воспроизведении DVD-, SVCD- или VCD-дисков.



- 1 Замедленное воспроизведение назад
- 2 Нормальное воспроизведение
- 3 Ускоренное воспроизведение назад
- 4 Переход к предыдущему треку
- 5 Стоп
- 6 Переход к последующему треку
- 7 Ускоренное воспроизведение вперед
- 8 Замедленное воспроизведение вперед
- 9 Пауза

## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ CD/DVD-ДИСКОВ

### Загрузка дисков

1. Выберите режим DVD, нажав на клавишу SOURCE на пульте дистанционного управления.
2. С помощью клавиши откройте лоток для дисков.
3. Установите диск в лоток надписями вверх.
4. Закройте лоток, нажав кнопку . Общее число треков, содержащихся на диске, отобразится на дисплее через несколько секунд.
5. Чтобы извлечь диск, нажмите клавишу . Возьмите диск за края и аккуратно извлеките его.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Для обеспечения нормальной работы устройства подождите, пока устройство прочтает диск.
- Если в устройстве отсутствует диск или он вставлен обратной стороной, на дисплее отобразится «no disk».

### Проигрывание диска

1. Нажмите клавишу , чтобы начать воспроизведение. Воспроизведение начнется с первого трека, на дисплее будет отображаться значок . Чтобы прервать воспроизведение, нажмите клавишу . Индикация на дисплее будет мигать. Чтобы возобновить проигрывание, нажмите снова клавишу .

2. Чтобы остановить воспроизведение, нажмите клавишу . На дисплее отобразится общее количество треков, содержащихся на диске.

### Поиск необходимого трека

Нажмите клавишу / несколько раз в режиме остановки или воспроизведения, пока на дисплее не отобразится номер нужного трека. Нажмите клавишу , чтобы начать воспроизведение.

### Поиск необходимого фрагмента трека

Нажмите и удерживайте клавишу / , чтобы проиграть текущий трек на высокой скорости до необходимого момента, затем отпустите клавишу. Воспроизведение начнется с данного момента.

## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ MP3/MPEG-4

1. Вставьте MP3- или MPEG-4-диск в лоток для загрузки диска. На экране отобразится меню содержимого диска.
2. Используйте клавиши ВВЕРХ/ВНИЗ для выбора папки или файла. Нажмите клавишу ОК для входа в выбранную папку или воспроизведения файла. Для выбора папки или файла могут быть использованы цифровые клавиши на ПДУ.
3. Используйте клавиши / для перехода к предыдущей/следующей странице меню.
4. Чтобы выйти в меню из подменю, нажмите клавишу ВЛЕВО.
5. Чтобы вернуться в меню содержимого диска во время воспроизведения MP3-4-диска, нажмите клавишу MENU.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время воспроизведения используйте клавиши , , REPEAT, A-B, VOLUME+/-, и т.д. для настройки необходимого параметра (см. пункт ОБЩИЙ ВИД ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ).

## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ KODAK PICTURE CD

1. Вставьте диск в лоток для загрузки диска.
2. Нажмите клавишу для предпросмотра изображений.
3. В режиме предпросмотра используйте клавиши направления для выбора изображения. Нажмите клавишу ОК для начала показа слайд-шоу с выбранной картинкой. Внизу экрана будут отображаться пункты Слайд-шоу, Меню, Пред., След. Для выбора данных пунктов используйте клавиши направления и ОК на ПДУ.

Слайд-шоу: начало показа слайд-шоу.

Меню: вход в меню справки. Для перехода к следующей странице меню нажмите клавишу ОК. Чтобы выйти из меню справки, нажмите еще раз клавишу ОК.

Пред./След.: переход к предыдущей/следующей странице.

4. Во время показа слайд-шоу нажмите клавишу ZOOM, затем / , чтобы увеличить/уменьшить изображение. Для перемещения изображения используйте клавиши направления. Чтобы выйти из режима масштабирования, нажмите снова клавишу ZOOM.
5. Используйте клавиши / для перехода к предыдущему/следующему изображению во время воспроизведения.
6. Нажмите клавишу , чтобы приостановить показ слайд-шоу. Нажмите еще раз, чтобы возобновить показ слайд-шоу.
7. Используйте клавиши ВПРАВО/ВЛЕВО для поворота изображений по/против часовой стрелки.
8. Используйте клавиши ВВЕРХ/ВНИЗ для создания вертикального/горизонтального зеркального изображения.

## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ КАРАОКЕ-ДИСКОВ

**Карaoke-диск** – это диск в формате DVD, VCD или CD+G, на котором записана музыка и субтитры, показывающие пользователю, в какой момент нужно начинать петь тот или иной фрагмент песни. Для пения необходимо использовать микрофон (не входит в стандартную комплектацию).

1. Вставьте карaoke-диск в DVD-плеер, воспроизведение начнется автоматически.
2. Включите микрофон в разъем MIC.
3. С помощью цифровых клавиш выберите нужную песню.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Функция Карaoke работает в стереофоническом режиме. После включения микрофона в меню Карaoke устройство переключается в режим Стерео. После отключения микрофона в меню Карaoke установите режим 5.1 в пункте Микширование / Конфигурация из раздела настроек звука для перевода устройства в режим 5.1.
- Воспроизведение карaoke-дисков возможно через аналоговые аудиовыходы FRONT L (фронтальный левый) и FRONT R (фронтальный правый), а также MIXED L (микшированный левый) и MIXED R (микшированный правый). При воспроизведении звука монофоническим телевизором часть функций работать не будет.
- Воспроизведение карaoke-дисков невозможно через цифровые аудиовыходы.
- DVD-плеер воспроизводит карaoke-диски в форматах DVD, VCD и CD+G и не воспроизводит диски в специализированных форматах (например, LG Karaoke).

### Система КАРАОКЕ++

Компания BVK Electronics разработала новую систему развлечений для DVD-техники – КАРАОКЕ++, которая значительно расширяет возможности и функциональность карaoke.

В системе КАРАОКЕ++ реализована функция оценки исполнения. Она позволяет получать баллы за исполнение песен абсолютно с любого карaoke-диска. Можно приобрести любой карaoke-диск в свободной продаже и, не думая о совместимости диска и DVD-устройства, устраивать полноценные карaoke-сражения, получая баллы за вокальное мастерство и самостоятельно формируя свою персональную коллекцию любимых карaoke-песен. Кроме того, система КАРАОКЕ++ имеет новое интерактивное меню, которое существенно упрощает работу с устройством.

### Особенности использования системы КАРАОКЕ++ с дисками КАРАОКЕ++

В комплектацию данного плеера входит диск КАРАОКЕ++, который записан особым образом: музыка и бэк-вокал записаны в левом канале, а солист – в правом. Это позволяет регулировать громкость голоса солиста. Вы можете петь с солистом дуэтом или использовать его в качестве гида, пока вы учитесь песню, постепенно уменьшая громкость его голоса до тех пор, пока не сможете петь самостоятельно. Автоматический Контроль Голоса: при включенной функции АНГ голос солиста отключается в тот момент, когда вы начинаете петь в микрофон, и включается снова, как только вы заканчиваете петь.

Эта полезная функция используется, в основном, когда поющий разучивает песню. Необходимо помнить, что функция АНГ работает только с карaoke-дисками для системы КАРАОКЕ++ и не работает с обычными карaoke-

дисками. Вы можете также регулировать уровень Эха: добавляя глубину и резонанс голосу поющего, не затрагивая музыку. Это достигается путем создания второстепенного контролируемого отклика голоса поющего.

### Управление основными функциями системы КАРАОКЕ++

1. Нажмите на клавишу SETUP, чтобы войти в меню настроек и выберите раздел КАРАОКЕ, на экране появится изображение:

Случ. воспроизв	Выкл.
-----------------	-------

Микрофон	Выкл.
Фонограмма	Выкл.
Громкость	5
Эхо	5
Баллы	Выкл.
Апллодисменты	Выкл.

2. С помощью кнопок ВЛЕВО и ВПРАВО выберите нужную страницу меню.
3. С помощью кнопок ВВЕРХ и ВНИЗ выберите нужный пункт меню.
4. Нажмите кнопку ОК, чтобы изменить значение параметра, если это требуется.
5. Нажмите кнопку КАРАОКЕ для выхода из меню системы КАРАОКЕ++.
6. Настроить параметры КАРАОКЕ++ вы можете также через меню плеера (подробное описание смотрите в разделе настроек карaoke).

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Чтобы установить требуемый уровень громкости или эха, выберите нужный пункт меню, нажмите кнопку ОК, а затем отрегулируйте значение кнопками ВВЕРХ и ВНИЗ.
- Система КАРАОКЕ++ включает в себя все возможности системы КАРАОКЕ+.

### Случайное воспроизведение: включение/выключение функции случайного воспроизведения

- Возможные значения: Вкл., Выкл.
- Значение по умолчанию: Выкл.

### Микрофон: включение/выключение функций микрофона

- Возможные значения: Вкл., Выкл.
- Значение по умолчанию: Выкл.

Микрофон	Выкл.
Фонограмма	Выкл.
Громкость	5
Эхо	5
Баллы	Выкл.
Апллодисменты	Выкл.

Микрофон	Выкл.
Фонограмма	Выкл.
Громкость	5
Эхо	5
Баллы	Выкл.
Апллодисменты	Выкл.

**Фонограмма: включение/выключение функций фонограммы**

- Возможные значения: Фонограмма L, Фонограмма R, Фонограмма АКГ, Фонограмма выкл.
- Значение по умолчанию: Фонограмма выкл.

**Громкость: уровень громкости микрофона**

С помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ установите требуемый уровень громкости микрофона, затем нажмите ОК для подтверждения.

**Эхо: уровень эха**

С помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ установите требуемый уровень эха, затем нажмите ОК для подтверждения.

**Баллы: включение/выключение функции автоматического подсчета баллов**

- Возможные значения: Вкл., Выкл.
- Значение по умолчанию: Выкл.

**Аплодисменты: включение/выключение аплодисментов, если набранное количество баллов больше 59**

- Возможные значения: Вкл., Выкл.
- Значение по умолчанию: Выкл.

Все караоке-диски для системы КАРАОКЕ++ записаны особым способом: в одном из каналов записана фонограмма с голосом («плюсовая фонограмма»), а в другом – та же самая фонограмма без голоса («минусовая фонограмма»). В зависимости от записи конкретного диска для активации функции АКГ необходимо выбрать режим: Фонограмма L/ Фонограмма R (караоке-диск в формате DVD, VCD, CD+G).

**VCD-, CD+G-диски:**

Фонограмма L: Сообщает устройству, что «плюсовая фонограмма» записана в левом канале.

При отсутствии сигнала с микрофона на выходах дублируется сигнал левого канала фонограммы (звучит песня с голосом), при появлении сигнала (когда человек начинает петь) воспроизведение автоматически переключается на правый канал (звучит только аккомпанемент).

Фонограмма R: Сообщает устройству, что «плюсовая фонограмма» записана в правом канале.

При отсутствии сигнала с микрофона на выходах дублируется сигнал правого канала фонограммы (звучит песня с голосом), при появлении сигнала (когда человек начинает петь) воспроизведение автоматически переключается на левый канал (звучит только аккомпанемент).

**DVD-диск:**

Фонограмма L/Фонограмма R: Караоке-диск в формате DVD содержит несколько звуковых дорожек.

На одной из звуковых дорожек записывается фонограмма с голосом, а на другой – та же самая фонограмма без голоса. Для корректной работы функции АКГ необходимо правильно выбрать режим Вокального сопровождения: Фонограмма L или Фонограмма R (смотрите аннотацию к используемому вами диску).

АКГ выкл.: В стандартном караоке-диске фонограмма записана без голосового сопровождения, поэтому необходимо использовать режим АКГ выкл. Если вы не хотите активировать функцию АКГ, используйте режим АКГ выкл. В этом режиме DVD-плеер не производит никаких манипуляций с фонограммой.

Без солиста: данный режим предназначен для использования любого музыкального диска (фонограмма записана с голосовым сопровождением в обоих каналах) в качестве караоке-диска.

При отсутствии сигнала с микрофона DVD-плеер просто воспроизводит фонограмму, а при появлении сигнала начинает работать сложный цифровой алгоритм, который воспроизводит только музыкальное сопровождение без голоса. Корректная работа режима во многом зависит от используемого диска.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Включение и отключение голосового сопровождения происходит с некоторой задержкой из-за особенностей работы алгоритма АКГ.

**ФУНКЦИЯ CD-RIP\***

С помощью этой функции вы можете копировать музыку с CD на жесткий диск и сохранять запись в сжатом цифровом аудио формате.

1. Вставьте диск в лоток для загрузки диска и USB-устройство в USB-порт DVD-театра.
2. Нажмите клавишу SUBT на ПДУ, чтобы отобразить меню записи. В окне ТРЕК будут отображены все треки, содержащиеся на диске, и их время воспроизведения.
3. С помощью клавиш направления выберите треки, которые вы хотите переписать на подключенное USB-устройство. Нажмите клавишу ОК для подтверждения, нажмите еще раз клавишу ОК для отмены.
4. Для выбора всех треков, содержащихся на CD-диске, с помощью клавиш направления выделите пункт ВЫБРАТЬ ВСЕ, нажмите клавишу ОК для подтверждения.
5. Чтобы отменить выбор всех треков CD-диска, выделите пункт ОТМЕН. ВЫБОР ВСЕХ, нажмите клавишу ОК для подтверждения.
6. В окне ИНФО вы можете просмотреть информацию о числе выбранных треков и их общем времени воспроизведения.
7. В окне ОПЦИИ вы можете установить желаемую скорость записи в пункте СКОРОСТЬ, битрейт записи в пункте БИТРЕЙТ, выбрать создание ID3 и УСТРОЙСТВО для записи. Нажмите клавишу ОК для подтверждения.
8. Выделите пункт СТАРТ, нажмите клавишу ОК для подтверждения. Начнется запись выбранных треков с CD на USB-устройство. Для отмены записи выберите пункт ВЫХОД, затем нажмите клавишу ОК или SUBT.

CD - RIP			
Настройки		Трек	
Скорость	Обычная	track 01	03:30
Битрейт	128 Кбит/с	track 02	03:50
Создать ID3:	ДА	track 03	04:26
USB:	USB слот 1	track 04	05:38
Состояние		track 05	04:16
Выбрано	0	track 06	04:13
Время	00:00	track 07	04:36
		▼	
Запись	Выход	Все	Отмена

После того, как запись с CD началась, появится новое меню.

1. В окне ЗАПИСЬ расположены индикатор записи трека КОПИР ТРЕКА и индикатор записи всех выбранных треков КОПИР ВСЕХ.
2. Если в процессе записи вы хотите отменить запись, выделите пункт ОТМЕНА и нажмите клавишу ОК.

\* Данная функция может использоваться только в целях и условиях, предусмотренных действующим законодательством Российской Федерации или страны пребывания пользователя..

CD-RIP	
Запись	Выбранные треки
Запись трека	track 01 0%
	track 02 03:50
Выполнено	track 03 04:26
	track 04 05:38
<input type="button" value="Отменить"/>	
Состояние	
Файл уже существует!	
Заменить?	
<input type="button" value="Да"/>	<input type="button" value="Отменить"/>

Система автоматически создает папку на подключенном USB-устройстве, в которую происходит копирование выбранных треков с CD- или HDDC-диска. Если в данной папке находится файл с тем же именем, что и выбранный для записи, появится диалоговое окно с предупреждением о совпадении имен файлов. Для замены файла в этой папке на новый с тем же именем нажмите клавишу OK, для отмены записи файла с тем же именем - ОТМЕНА. Если этот файл все-таки нужно записать, вы можете создать другую папку для записи на подключенном USB-устройстве.

#### Создание новой папки для записи

Для создания новой папки для записи треков на подключенном USB-устройстве откройте лоток для загрузки диска, затем закройте. Треки, которые будут записаны после этого на подключенное USB-устройство, будут сохраняться в новую папку.

## ФУНКЦИЯ COPY FUNCTION\*

С помощью этой функции у вас есть возможность копировать файлы WMA, MPEG-4 и JPEG, хранящиеся на оптических дисках, на накопители USB без кодирования. Выберите файл, который вы хотите скопировать, с помощью клавиш направления, затем нажмите клавишу SUBT, повторное нажатие - выход. Нажмите Да для начала копирования, Нет - для отмены копирования.

В процессе копирования будет показано, сколько процентов файла скопировано. Процесс копирования можно отменить нажатием клавиши Отмена.

По достижении 100% копирования файл будет скопирован и данное окно исчезнет.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАДИОПРИЕМНИКА

1. Выберите режим TUNER, нажав на клавишу SOURCE на пульте дистанционного управления.
2. Используя клавиши ◀◀/▶▶, настройтесь на частоту нужной радиостанции. Нажмите клавиши ◀◀/▶▶ несколько раз для точной настройки частоты канала; при удержании клавиш ◀◀/▶▶ происходит автоматический поиск ближайшей станции.
3. Используйте клавишу MEMORY для сохранения найденной частоты в памяти устройства. После нахождения нужной радиостанции нажмите клавишу MEMORY, затем, используя цифровые клавиши на пульте дистанционного управления, задайте желаемый номер канала. Например, нажмите цифры 0 и 2 для сохранения радиостанции под номером 2; 1 и 5 - для номера 15. В памяти аппарата может храниться до 40 радиостанций.

4. Используйте клавишу AUTO SCAN для автоматической настройки доступных радиостанций.
5. Используйте клавиши ▶▶ и ◀◀ для перехода к следующей или предыдущей сохраненной радиостанции.
6. Использование клавиши MO/ST на ПДУ позволяет прослушивать радиопередачи в режимах Стерео или Моно. При нажатии на клавишу MO/ST на пульте ДУ на экране высвечивается ST-ON (включен режим Стерео) или ST-OFF (режим Стерео выключен).

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если при прослушивании программы FM в режиме STEREO наблюдаются шумы, пожалуйста, выберите режим MONO, используя клавишу MO/ST на пульте дистанционного управления.

## РАБОТА С USB-УСТРОЙСТВАМИ

DVD-театр работает с устройствами «USB Mass Storage Bulk-Only» и совместим с рядом устройств типа flash-карт, flash-плееров и т.д., с файловой системой FAT и FAT32 (система NTFS не поддерживается). Так как некоторые устройства с USB-интерфейсом не являются устройствами класса «USB Mass Storage Bulk-Only», то такие устройства несовместимы с данным DVD-театром. Пожалуйста, перед покупкой устройства, которое вы собираетесь подключать к данному DVD-театру, используя USB-интерфейс, убедитесь, что данное устройство удовлетворяет всем приведенным выше требованиям и совместимо с данным DVD-театром.

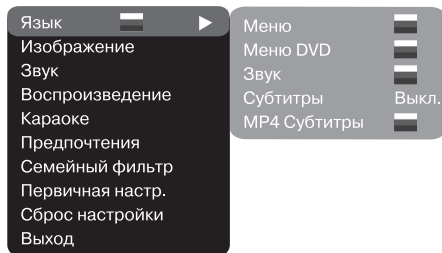
#### Просмотр и воспроизведение содержимого подключенного устройства

1. Вставьте устройство в USB-порт DVD-театра.
2. Выберите режим USB, нажав на клавишу USB/DVD на пульте дистанционного управления.
3. Если USB-устройство прочтено, на дисплее отобразится «USB» и общее количество треков на диске.
4. Нажмите клавишу ▶▶, чтобы начать воспроизведение.
5. Чтобы остановить проигрывание, нажмите клавишу ■.
6. Вы можете активировать функцию повторного воспроизведения (повтор одного трека/повтор папки/повтор всех треков), перехода к предыдущему и последующему треку, как описано выше в пункте «Воспроизведение CD/DVD-дисков».

\* Данная функция может использоваться только в целях и условиях, предусмотренных действующим законодательством Российской Федерации или страны пребывания пользователя.

## ВЫБОР И ИЗМЕНЕНИЕ НАСТРОЕК\*

Нажмите клавишу SETUP, чтобы отобразить меню настроек. На экране появится изображение, как показано на рисунке:



С помощью клавиш направления выберите необходимый раздел меню, нажмите клавишу OK для подтверждения. Пример:

- Если вы хотите изменить настройки изображения, то с помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите раздел Изображение и нажмите клавишу OK или ВПРАВО.
- С помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите нужный пункт и нажмите OK или ВПРАВО. Например, выберите пункт Резкость. Возможные параметры настройки появятся на экране. Затем выберите необходимый уровень резкости и нажмите OK для подтверждения.
- Нажмите ВЛЕВО для выхода на предыдущий уровень меню.
- Нажмите SETUP, чтобы выйти из меню настроек.



## РАЗДЕЛ НАСТРОЕК ЯЗЫК

- Меню: установка языка интерфейса
  - Возможные значения: Русский, Английский, Украинский, Румынский.
  - Значение по умолчанию: Русский.
- Меню DVD: выбор языка меню
- Звук: выбор языка перевода
  - Возможные значения языка перевода: Русский, Английский, Эстонский, Латвийский, Казахский, Румынский, Белорусский, Украинский, Китайский.
  - Значение по умолчанию языка меню диска/перевода: Английский.
  - Выбор других языков: с помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите пункт Другие и нажмите OK. С помощью цифровых клавиш введите код языка и нажмите OK.

- Если выбранный вами язык не записан на DVD-диске, то будет воспроизводиться другой доступный язык.
- 4.5. DVD/MP4 Субтитры: выбор языка субтитров
- Возможные значения: Выкл., Русский, Английский, Эстонский, Латвийский, Казахский, Румынский, Белорусский, Украинский, Китайский.
  - Значение по умолчанию: Выкл.
  - Выбор других языков: с помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите пункт Другие и нажмите OK. С помощью цифровых клавиш введите код языка и нажмите OK.
  - Если выбранный вами язык не записан на DVD/MP4-диске, то будет воспроизводиться другой доступный язык.

## РАЗДЕЛ НАСТРОЕК ИЗОБРАЖЕНИЕ

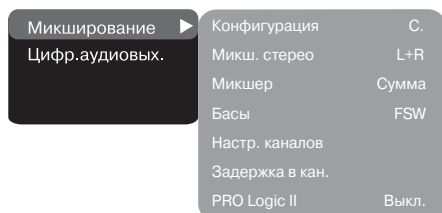
- ТВ-система: выбор телевизионной системы
  - Возможные значения: Авто, PAL, NTSC.
  - Значение по умолчанию: PAL.
- ТВ-развертка: выбор режима развертки\*
  - Возможные значения: Прогрессивная, Чересстрочная.
  - Значение по умолчанию: Чересстрочная.
  - Прогрессивная развертка передается только по компонентному видеовыходу.
  - До включения прогрессивной развертки убедитесь, что ваш телевизор поддерживает этот режим работы.
- Видеовыход: выбор видеосигнала
  - Возможные значения: Composit, HDMI.
  - Значение по умолчанию: Composit.
- Формат: установка параметров формата изображения
  - Возможные значения: 4:3 PS, 4:3 LB, TB 16:9, Wide/SQZ.
  - Значение по умолчанию: TB 16:9.
  - Возможность выбора режима 4:3 PS зависит от конкретного диска. Некоторые диски записаны с поддержкой только одного формата. Выбранный масштаб должен соответствовать экрану телевизора.
- Резкость: регулировка резкости изображения
  - Возможные значения: Высокая, Средняя, Низкая.
  - Значение по умолчанию: Средняя.
- Гамма: регулировка цветовой температуры изображения
  - Возможные значения: Высокая, Средняя, Низкая, Выкл.
  - Значение по умолчанию: Выкл.
- Яркость: регулировка яркости изображения
- Контрастность: регулировка контрастности изображения
- Оттенки: регулировка оттенков изображения
- Насыщенность: регулировка насыщенности изображения
  - Регулировка яркости, контрастности, оттенков и насыщенности изображения:
    - С помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите нужный пункт в разделе настроек изображения. Нажмите клавишу OK или ВПРАВО, чтобы перейти к настройке соответствующего параметра.
    - С помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ измените значение параметра.
    - После завершения нажмите клавишу ВЛЕВО, чтобы вернуться обратно в раздел настроек изображения.

\* Изображение меню является схематичным и может не совпадать с реальным.

## РАЗДЕЛ НАСТРОЕК ЗВУК

### 1. Микширование

- а) Конфигурация: установка режима преобразования 5-канального сигнала в стереосигнал.
- Возможные значения: Стерео, 5.1.
  - Значение по умолчанию: Стерео.
  - Настройки для центрального и громкоговорителей окружающего звука доступны, только если параметр Конфигурация установлен в положение 5.1.
- б) Микш. стерео: установка параметров воспроизведения при проигрывании диска с двумя независимыми аудиоканалами.
- Возможные значения: L+R, L, R.
  - Значение по умолчанию: L+R.



- в) Микшер: установка параметров объемного звука при проигрывании стереодиска.
- Возможные значения: Выкл., Сумма L+R, Virt. surround.
  - Значение по умолчанию: Сумма L+R.
- г) Басы: распределение низких частот по каналам.
- Возможные значения: Фронтальные F, Центральный C, Окружающего звука Sr, Сабуфер SW.
  - Если вы хотите, чтобы низкочастотная составляющая звукового сигнала поступала только в канал сабуфера, то выберите и подтвердите параметр Сабуфер SW.
- д) Настр. каналов: раздельная регулировка уровня громкости по каналам.
- С помощью клавиш направления выберите канал, который вы хотите настроить.
  - С помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ отрегулируйте уровень громкости каждого канала.
  - Нажмите клавишу ОК, чтобы вернуться в раздел настроек звука.
- е) Задержка в кан.: установка задержки сигнала в каналах громкоговорителей (центрального, окр. звука и сабуфера).
- С помощью клавиш направления выберите канал, задержку для которого вы хотите установить, и нажмите ОК для подтверждения.
  - С помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ установите необходимое расстояние от слушателя до каждого громкоговорителя.
  - Нажмите клавишу ВЛЕВО, чтобы вернуться в раздел настроек конфигурации динамиков.
- ж) PRO Logic II: функция преобразования стереозвуча в 5-канальный звук.
- Возможные значения: Вкл., Выкл., Авто
  - Значение по умолчанию: Выкл.
  - В положении Авто DVD-плеер сам определяет, когда использовать декодер PRO Logic II. Некоторые диски не поддерживают эту функцию.

### 2. Цифр. аудиовых.

- а) Формат SPDIF: установка параметров цифрового аудиовыхода.
- Возможные значения: RAW, PCM.
  - Значение по умолчанию: RAW.
  - При выборе параметра RAW на цифровые выходы DVD-плеера подается не декодированный сигнал, на аналоговые выходы подается декодированный сигнал. Декодирование осуществляется встроенным декодером DVD-плеера. Данный параметр предназначен для того, чтобы декодирование сигнала на цифровых выходах осуществлялось внешним устройством (например, усилителем).
  - При выборе параметра PCM на цифровые выходы DVD-плеера подается сигнал в кодировке PCM.
- б) LPCM: установка параметров цифровых аудиовыходов для соответствия различным усилителям и ресиверам.
- Возможные значения: 48 кГц 16 бит, 96 кГц 24 бит, 192 кГц 24 бит.
  - Значение по умолчанию: 48 кГц 16 бит.

### 3. HDCD

- Выбор HDCD-кодирования
- Возможные значения: Выкл, 1 x, 2 x
  - Значение по умолчанию: Выкл.
  - 1 x - воспроизведение сигнала стандартного диапазона от 0 до 44,1 КГц
  - 2 x - воспроизведение сигнала расширенного диапазона от 0 до 88,2 КГц
  - Выкл. - воспроизведение сигнала без ограничений

### 4. Коррекция звука

- а) Громкость: ограничение максимальной громкости.
- С помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ отрегулируйте максимальный уровень громкости.
  - Нажмите клавишу ВЛЕВО, чтобы вернуться в раздел настроек коррекции звука.
- б) Эквалайзер: режимы эквалайзера.
- Возможные значения: Выкл., рок, поп, живой звук, танцев. музыка, техно, классика, мягкий звук.
  - Значение по умолчанию: Выкл.
- в) Эхо: эффекты эха.
- Возможные значения: Выкл., концерт, гостиная, зал, ванная, пещера, арена, собор.
  - Значение по умолчанию: Выкл.
- г) НЧ-баланс: регулировка уровня баланса басов.
- С помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ отрегулируйте уровень баланса басов.
  - Нажмите клавишу ВЛЕВО, чтобы вернуться в раздел настроек коррекции звука.
- д) ВЧ-баланс: регулировка уровня баланса высоких частот.

### ПРИМЕЧАНИЕ

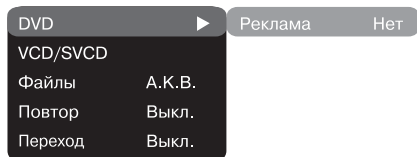
- Функция Караоке работает в стереофоническом режиме. После включения микрофона в меню Караоке устройство переключается в режим Стерео. После отключения микрофона в меню Караоке установите режим 5.1 в пункте Микширование / Конфигурация из раздела настроек звука для перевода устройства в режим 5.1.

## РАЗДЕЛ НАСТРОЕК ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

### 1. DVD

Проп. рекламы: пропуск «неперематываемого» блока при воспроизведении DVD-диска

- Возможные значения: Да, Нет.
- Значение по умолчанию: Нет.



### 2. VCD/SVCD

Меню PBC: включение/выключение режима PBC

- Возможные значения: Вкл., Выкл.
- Значение по умолчанию: Вкл.
- Если установить Вкл., то при воспроизведении дисков, поддерживающих эту функцию, появляется меню, в котором можно выбрать порядок воспроизведения содержимого диска. Если установить параметр Выкл., то воспроизведение содержания осуществляется в том порядке, в котором оно записано на диске.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция VCD/SVCD доступна только при отсутствии диска.

### 3. Файлы: выбор типа воспроизводимых файлов на диске

- Возможные значения: Аудио, Картинки, Видео.
- Значение по умолчанию: A.K.V.

### 4. Повтор: режим повтора файлов

- Возможные значения: Выкл., По одному, Все.
- Значение по умолчанию: Выкл.

### 5. Переход: переход между Jpeg-файлами

- Возможные значения: Выкл., Сверху, Снизу.
- Значение по умолчанию: Выкл.

## РАЗДЕЛ НАСТРОЕК КАРАОКЕ

### 1. Микрофон: включение/выключение функций микрофона

- Возможные значения: Вкл., Выкл.
- Значение по умолчанию: Выкл.

### 2. Фонограмма: включение/выключение функций фонограммы

- Возможные значения: Фонограмма L, Фонограмма R, Фонограмма АКГ, Фонограмма выкл.
- Значение по умолчанию: Фонограмма выкл.

### 3. Громкость: уровень громкости микрофона

С помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ установите требуемый уровень громкости микрофона, затем нажмите ОК для подтверждения.

### 4. Эхо: уровень эха

С помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ установите требуемый уровень эха, затем нажмите ОК для подтверждения.

### 5. Баллы: включение/выключение функции автоматического подсчета баллов

- Возможные значения: Вкл., Выкл.
- Значение по умолчанию: Выкл.

### 6. Аплодисменты: включение/выключение воспроизведения аплодисментов, если набранное количество баллов больше 59

- Возможные значения: Вкл., Выкл.
- Значение по умолчанию: Выкл.

## РАЗДЕЛ НАСТРОЕК ПРЕДПОЧТЕНИЯ

### 1. Эквалайзер: анализатор спектра

- Возможные значения: Вкл., Выкл.
- Значение по умолчанию: Выкл.

### 2. Скринсэйвер: включение/выключение защиты экрана

- Возможные значения: Вкл., Выкл.
- Значение по умолчанию: Вкл.

## РАЗДЕЛ НАСТРОЕК СЕМЕЙНЫЙ ФИЛЬТР

### 1. Категория: установка возрастных ограничений для предотвращения просмотра детьми нежелательных дисков

- Возможные значения: Any, Kid, G, PG, PG-13, PGR, R, NC-17.
- Значение по умолчанию: Any.

### 2. Сменить пароль: установка четырехзначного пароля для изменения уровня возрастных ограничений.

- Значение по умолчанию: 7890.

## РАЗДЕЛ НАСТРОЕК ПЕРВИЧНАЯ НАСТР.

- Нажмите клавишу ВПРАВО, чтобы зайти в раздел первичных настроек, затем с помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите необходимый пункт, нажмите клавишу ОК для подтверждения.
- При нахождении в этом разделе меню нажатие клавиши ВЛЕВО не возвращает на предыдущий уровень.

## РАЗДЕЛ НАСТРОЕК СБРОС НАСТРОЙКИ

Сброс всех настроек и восстановление параметров по умолчанию, за исключением уровня возрастных ограничений и пароля.

Заводские настройки

Да Отменить

## РАЗДЕЛ НАСТРОЕК ВЫХОД

- С помощью клавиш ВВЕРХ и ВНИЗ выберите пункт Выход и нажмите клавишу ОК для выхода из меню.


## ПОЛЕЗНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

- Чтобы продлить срок службы вашего DVD-театра, делайте паузы не менее 30 секунд между выключением и повторным включением DVD-театра.
- Отключайте электропитание DVD-театра после завершения работы.
- Некоторые функции DVD-театра не могут быть применимы к некоторым дискам.
- Используйте источники питания номинального напряжения, иначе DVD-театр не будет работать или будет поврежден.
- В случае случайных остановок DVD-театра, пожалуйста, выключите электропитание и включите его снова.
- Для корректного отображения информации с CD/DVD-дисков, USB-устройств или других носителей соблюдайте ограничения при записи файлов: на одном носителе не рекомендуется создавать более 160 папок и записывать более 600 файлов в одну папку. Допустимая глубина вложений – не более 4 уровней.

Тип файлов	Ограничения
Фотографии	Объем не больше 4 МБ
Аудиофайлы	Битрейт не больше 256 Кбит/с
Видеофайлы	Битрейт не больше 2 Мбит/с
	Разрешение до 720x480 (NTSC): 30 кадров/с Разрешение до 720x576 (PAL): 25 кадров/с

## ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**Пожалуйста, проверьте возможные причины неисправности, прежде чем обращаться в сервис-центр.**

Признак неисправности	Причина неисправности	Действия по устранению неисправности
Нет звука	1. Неадекватное подключение шнура аудио. 2. Диск загрязнен или поврежден. 3. Звук отключен клавишей  .	1. Установите надежное соединение. 2. Почистите диск. 3. Нажмите клавишу  .
Нет изображения	1. Неадекватное подключение шнура видео. 2. Некорректные настройки вашего телевизора. 3. DVD-театр находится в режиме прогрессивной развертки, а ваш телевизор не поддерживает этот режим.	1. Установите надежное соединение. 2. Скорректируйте настройки вашего телевизора. 3. Переведите DVD-театр в режим чересстрочной развертки.
Изображение черно-белое	1. Неправильно выбрана система цветности телевидения. 2. Уровень цвета на телевизоре выставлен неверно.	1. Установите нужную систему телевидения. 2. Перенастройте систему цветов вашего телевизора.
Микрофон не работает	1. Микрофон не подключен. 2. Низкий уровень громкости звука микрофона.	1. Подключите микрофон. 2. Отрегулируйте уровень громкости звука микрофона.

Диски не читаются	1. Диск не вставлен. 2. Диск вставлен неправильно. 3. Конденсат на лазерной головке DVD-театра. 4. Диск пустой или плеер не поддерживает данный формат диска.	1. Вставьте диск. 2. Установите диск леблом вверх. 3. Оставьте DVD-театр без диска на один час включенным. 4. Поставьте диск поддерживаемого формата.
Не работает пульт ДУ	1. Неверное направление пульт ДУ на датчик инфракрасных лучей DVD-театра. 2. Расстояние до DVD-театра превышает 8 метров. 3. Разряжены батарейки.	1. Используйте пульт ДУ в соответствии с инструкцией. 2. Сократите расстояние до DVD-театра. 3. Замените обе батарейки.
Некоторые функции не работают	1. Диск записан некорректно. 2. Наката неверная последовательность клавиш. 3. Статическое напряжение на поверхности плеера.	1. Подождите 5–10 секунд, и плеер автоматически возвратится в исходное состояние. 2. Повторите операцию еще раз. 3. Выключите плеер на 1–2 минуты и включите его снова.
Звуковая панель отключается при подключении USB-устройства	Подключаемое USB-устройство не является сертифицированным продуктом.	Звуковая панель может не работать с несертифицированными USB-устройствами. Если при подключении USB-устройства звуковая панель работает нестабильно, выключите ее, отключите от сети питания и отключите USB-устройство. Затем снова включите панель.
Нестабильное изображение	Неправильная настройка телевизора.	Скорректируйте настройки телевизора.
Наушники не работают	1. Наушники не подключены. 2. Низкий уровень громкости звука.	1. Подключите наушники. 2. Отрегулируйте уровень громкости звука.
Нет сигнала либо ненорматный сигнал из разъема HDMI	1. Неадекватное подключение HDMI-кабеля. 2. Устройство отображения не поддерживает установленный режим HDMI-выхода. 3. Не соблюдены условия защиты от копирования, предусмотренные системой HDCP.	1. Установите надежное соединение HDMI-кабеля. 2. Выберите другой режим HDMI-выхода, поддерживаемый устройством отображения. 3. Уточните в инструкции по эксплуатации устройства отображения, при каких условиях возможен прием сигнала по HDMI-входу.
Дрожание изображения при подключении по разъему HDMI	Результат некорректного преобразования частоты следования кадров из 50 в 60 Гц.	Проверьте корректность настроек DVD-театра и отображающего устройства.
Искажения звука	Уровень громкости слишком высок.	Уменьшите уровень громкости.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

		DK2715HD	DK2716HD
Совместимые форматы		DVD-Video, Super VCD, VCD, MPEG-4, DVD-Audio, CD-DA, CD+G, HDCD, MP3, WMA, OGG, Kodak Picture CD, JPEG	
Типы носителей		CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD+R, DVD-RW, DVD+RW	
Входы		Стерефонический аудиовход, 2 входа для подключения микрофона, разъем для подключения USB2.0-устройств, универсальный считыватель карт памяти SD/MMC/MS	
Выходы	Аудиовыходы	Аналоговые аудиовыходы: стерефонический выход, 5.1CH Цифровые аудиовыходы: коаксиальный	Стерефонический аудиовход, 2 входа для подключения микрофона, разъем для подключения USB2.0-устройств
	Видеовыходы	Композитный	Композитный, компонентный
	Интерфейс HDMI, обеспечивающий передачу сигнала высокой четкости 1080p, разъем для подключения наушников		
Видеохарактеристики		Амплитуда сигнала композитного видеовыхода: 1.0Vp-p (75 Ом)	
Аудиохарактеристики		Частота: 20–20000 Гц ( $\pm 1$ Гц) Отношение сигнал/шум: >80 дБ Общее искажение гармоник: < 0,4 $\pm$ 0,2 %	
Параметры электропитания		~ 110–240 В, 50/60 Гц	~ 100–240 В, 50/60 Гц
Потребляемая мощность		105 Вт	210 Вт
Максимальная мощность системы	Сабвуфер (на 100 Гц)	60 Вт	85 Вт
	Фронтальные каналы	2x40 Вт	2x60 Вт
	Центральный канал	40 Вт	60 Вт
	Тыловые каналы	2x40 Вт	2x60 Вт
Радио		FM, 64–108 МГц	
Температурные требования	Эксплуатация	от +5 до +35 °С	
	Хранение и транспортировка	от -25 до +40 °С	
Требования к влажности	Эксплуатация	15-75 % (нет конденсата)	
	Хранение и транспортировка		
Класс защиты от поражения электрическим током		II	
Размеры ресивера, мм		430x168x43	430x270x55
Масса нетто ресивера, кг		2,3	2,8

- Некоторые диски, записанные в любом из поддерживаемых форматов на любом из совместимых типов носителей, могут не воспроизводиться или воспроизводиться некорректно из-за особенностей их записи.
- Мы постоянно улучшаем качество нашей продукции, поэтому дизайн, функциональное оснащение, комплектация и технические характеристики изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАТЕ СООТВЕТСТВИЯ

Товар сертифицирован на территории России органом по сертификации продукции: РОСС RU.0001.11AE68 Общества с ограниченной ответственностью «КОРПОРАЦИЯ СТАНДАРТ», 124460, г. Москва, Зеленоград, корп. 1205, н.п. 2, тел./факс 8-499-729-98-70, 8-499-732-90-40

При отсутствии копии нового сертификата в коробке спрашивайте копию у продавца.

Товар соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Разд. 6, 7), ГОСТ Р 51317.3.3-2008, ГОСТ Р МЭК 60065-2009  
№ сертификата: РОСС НК.АЕ68.В13931

Срок действия: с 22.07.2011 по 21.07.2014

Изготовитель: «BBK ELECTRONICS LIMITED», No.11, 8/F, Sterling Centre, 11 Cheung Yue Street, Kowloon, Гонконг.

## СПИСОК КОДОВ ЯЗЫКОВ

Код	Язык
6565	Афар
6566	Абхазский
6570	Африканз
6577	Амехарик
6582	Арабский
6583	Асамес
6588	Аямара
6590	Азербайджанский
6665	Башкирский
6669	Белорусский
6671	Болгарский
6672	Бихари
6678	Бенгальский; Бангла
6679	Тибетский
6682	Бретонь
6765	Каталанский
6779	Корсианский
6783	Чешский
6789	Уэльский
6885	Датский
6869	Немецкий
6890	Бутани
6976	Греческий
6978	Английский
6979	Эсперанто
6983	Испанский
6984	Эстонский
6985	Баскский
7065	Персидский
7073	Финский
7074	Фиджи
7079	Фароизский
7082	Французский
7089	Фризиан
7165	Ирландский
7168	Шотландский
7176	Галицийский
7178	Гуарани
7185	Гуджарати
7265	Хауса
7273	Хинди
7282	Хорватский

Код	Язык
7285	Венгерский
7289	Армянский
7365	Интерлингва
7378	Индонезийский
7383	Исландский
7384	Итальянский
7387	Иврит
7465	Японский
7473	Идиш
7487	Яванский
7565	Грузинский
7575	Казахский
7576	Гренландский
7577	Камбоджийский
7578	Канадский
7579	Корейский
7583	Кашмирский
7585	Курдский
7589	Киргизский
7665	Латинский
7678	Лингала
7679	Лаосский
7684	Литовский
7686	Латвийский, Леттиш
7771	Малагаси
7773	Маори
7775	Македонский
7776	Малайлам
7778	Монгольский
7779	Молдавский
7782	Марати
7783	Малайский
7784	Мельтеса
7789	Бармисси
7865	Наури
7869	Непальский
7876	Голландский
7879	Норвежский
7982	Ория
8065	Пенджабский
8076	Польский
8083	Пуштунский

Код	Язык
8084	Португальский
8185	Кечуа
8277	Разто-Романский
8279	Румынский
8285	Русский
8365	Санскрит
8368	Синдхи
8372	Сербо-Хорватский
8373	Сигалийский
8375	Словацкий
8376	Словенский
8377	Самоан
8378	Шона
8379	Сомалийский
8381	Албанский
8382	Сербский
8385	Санданийский
8386	Шведский
8387	Суахили
8465	Тамильский
8469	Телугу
8471	Таджикский
8472	Тайский
8473	Тигринейский
8475	Туркменский
8476	Тагалогский
8479	Тонга
8482	Турецкий
8484	Татарский
8487	Тви
8575	Украинский
8582	Урду
8590	Узбекский
8673	Вьетнамский
8679	Валопакский
8779	Волоф
8872	Хоза
8979	Яруба
9072	Китайский
9085	Зулусский

## ТЕРМИНЫ

### 525/60

Телевизионная система с 525 строками и 60 полосами (30 кадров) в секунду. Используется в системе NTSC.

### 625/50

Телевизионная система с 625 строками и 50 полосами (25 кадров) в секунду. Используется в системах PAL и SECAM.

### ANALOG (Аналоговый сигнал)

Сигнал, изменяющийся непрерывно (частота дискретизации равна бесконечности). Для сравнения см. DIGITAL.

### CD

Сокращение от Compact Disc. Формат для хранения данных в цифровом формате, записанных лазерным лучом, разработан компаниями Philips и Sony.

### CD-DA

Сокращение от Compact Disc Digital Audio. Оригинальный формат для хранения музыки в оцифрованном виде.

### CD-R

Расширение формата CD. Диск, на который может быть записана информация только один раз, путем прожигания подложки лазерным лучом.

### CD-ROM

Расширение формата CD-DA. Предназначен для хранения компьютерных данных на CD.

### CHAPTER (ЭПИЗОД)

Изображение и музыка DVD-диска разделены на несколько частей. Эти части называются Эпизодами. Применительно к видеодискам это означает секцию фильма. Применительно к звуковым дискам это означает отдельную музыкальную секцию. Каждый Эпизод имеет свой номер для быстрого поиска.

### COMPRESSION (СЖАТИЕ)

Обработка информации с целью уменьшить занимаемый размер. Сжатие без потерь подразумевает только сжатие и позволяет восстановить информацию в первоначальном виде. Сжатие с потерями подразумевает отбрасывание избыточной информации с целью увеличения коэффициента сжатия.

### CONTRAST (КОНТРАСТНОСТЬ)

Разница между самой светлой и самой темной точками изображения.

### DAC – Digital to Analog converter

#### (ЦАП – Цифро-аналоговый преобразователь)

Микросхема, преобразующая цифровой сигнал (аудио или видео) в аналоговый сигнал.

### DIGITAL (Цифровой сигнал)

Сигнал, хранящийся в виде набора дискретных значений. Аналоговый сигнал может быть преобразован в цифровой путем дискретизации.

### Dolby Digital

Система кодирования аудиосигнала, разработанная компанией Dolby Laboratories и признанная в качестве мирового стандарта. Dolby Digital – наиболее распространенная система кодирования для DVD-Video и 526/60 (NTSC) CD.

### DOWNMIX

Преобразование 5-канального аудиосигнала в 2-канальный аудиосигнал по технологии Dolby Surround.

### DVD

Сокращение от Digital Video Disc или Digital Versatile Disc. Формат хранения аудио/видеоданных на диске диаметром 12 или 8 см. Емкость одного DVD-диска составляет от 4,7 до 17 Гб (один DVD-диск заменяет от 7 до 26 стандартных CD-дисков). Емкость одного DVD-диска составляет от 4,7 до 17 Гб (один DVD-диск заменяет от 7 до 26 стандартных CD-дисков).

### HDMI – High Definition Multimedia Interface

Интерфейс HDMI обеспечивает возможность воспроизведения высококачественного несжатого цифрового изображения и звука (720p/1080i/1080p HDTV).

### HDCP – High-bandwidth Digital Copy Protection

#### (Цифровая ширококанальная защита от копирования)

Система кодирования каждого пикселя, разработанная Intel, обеспечивающая защиту во время передачи данных между DVD-театром и цифровым телевизором через DVI-кабель. Кодирование устанавливает первоначальную авторизацию между устройством и дисплеем и периодически проводит реавторизацию для предотвращения перехвата сигнала.

### HDTV – High Definition Television

#### (Телевидение высокой четкости)

Новая цифровая система передачи видеосигнала высокого качества в формате 720p (прогрессивная развертка), 1080i (чересстрочная развертка) или 1080p.

### HUE (ОТТЕНОК)

Цвет луча или пикселя. Цветовая характеристика зависит от длины волны луча.

### INTERLACE (ЧЕРЕССТРОЧНАЯ РАЗВЕРТКА)

Метод формирования кадров, применяемый в телевидении. Одно поле кадра формируется нечетными линиями строк, второе – четными. Объединяясь чересстрочно на экране монитора, поля образуют кадр.

### ISO 9000

Международная система стандартов, описывающая файловую систему CD-ROM.

### Macrovision

Технология компании Macrovision делает неприемлемо низким качество копий с DVD и VHS, не влияя при этом на качество исходного изображения. Для защиты информации от переаписи на VHS VCR в видеосигнал на обратном ходе развертки по кадру вводятся импульсы-помехи, которые нарушают правильность работы АРУ видеомагнитофона. Это приводит к изменениям в яркостном сигнале, записанном на видеомагнитофоне, что делает невозможным просмотр видеопрограммы. Кроме того, наблюдаются срывы синхронизации, что выражается в подергивании изображения по вертикали.

### MPEG (Moving Pictures Expert Group)

Международный комитет, разработавший ряд международных стандартов сжатия аудио и видео.

### MULTI ANGLE

Сцены, снятые с нескольких разных камер (под разными ракурсами обзора), записанные на некоторых DVD-дисках.

### MULTI LANGUAGE

Несколько языков перевода или субтитров, записанных на некоторых DVD-дисках.

### SATURATION (НАСЫЩЕННОСТЬ)

Интенсивность цвета или яркость.

### SIGNAL-TO-NOISE RATION (ОТНОШЕНИЕ СИГНАЛ/ШУМ)

Отношение исходного сигнала к посторонним помехам, измеряется в децибелах. Аналоговый сигнал всегда содержит помехи. Цифровой сигнал не содержит помех, благодаря тому, что сигнал фильтруется в высокочастотном тракте.

### SURROUND SOUND

Система расположения громкоговорителей спереди и сзади слушателя для создания «эффекта присутствия».

### TITLE (РАЗДЕЛ)

Изображение и музыка DVD-диска разделены на несколько частей. Эти части называются Разделами. Применительно к видеодискам это означает секцию фильма, то есть кусок пленки и т.п. Применительно к звуковым дискам это означает отдельную музыкальную секцию, то есть песню, и т.п. Каждый Раздел имеет свой номер для быстрого поиска.

### TRACK (ТРЕК)

Видео или музыка на CD или VIDEO CD разделены на Треки. Каждый Трек имеет свой номер для быстрого поиска.

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания BVK Electronics LTD. выражает вам огромную признательность за ваш выбор. Мы сделали все возможное, чтобы данное изделие удовлетворяло вашим запросам, а качество соответствовало лучшим мировым образцам. В случае если ваше изделие марки BVK будет нуждаться в техническом обслуживании, просим вас обращаться в один из Уполномоченных Сервисных Центров (далее – УСЦ). С полным списком УСЦ и их точными адресами вы можете ознакомиться на сайте [www.bvk.ru](http://www.bvk.ru), а также позвонив по номеру бесплатного телефона Единого информационного центра BVK Electronics LTD. (номера телефонов соответствующих стран напечатаны на обложке инструкции). В случае возникновения вопросов или проблем, связанных с продукцией BVK Electronics LTD., просим вас обращаться в письменном виде по адресу: Россия, 125315, г. Москва, а/я 33, либо по электронной почте [service@bvk.ru](mailto:service@bvk.ru).

### Условия Гарантийных обязательств BVK ELECTRONICS LTD.

1. Гарантийные обязательства BVK Electronics LTD., предоставляемые УСЦ BVK Electronics LTD., распространяются только на модели, предназначенные BVK Electronics LTD. для производства или поставок и реализации на территории страны, где предоставляется гарантийное обслуживание, приобретенные в этой стране, прошедшие сертификацию на соответствие стандартам этой страны, а также маркированные официальными знаками соответствия.
2. BVK Electronics LTD. устанавливает на свои изделия следующие сроки службы и гарантийные сроки:

Название продукта	Срок службы, месяцев с даты выпуска	Гарантийный срок, месяцев со дня покупки
Домашние DVD-театры	36	12

3. Гарантийные обязательства BVK Electronics LTD. действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой оно предоставлено, и только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд. Гарантийные обязательства BVK Electronics LTD. не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организаций.
4. Гарантийные обязательства BVK Electronics LTD. не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена рассмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия.  
Для всех видов изделий:
  - Соединительные кабели, антенны и переходники для них, носители информации различных типов (аудио-, видеодиски, диски с программным обеспечением и драйверами, карты памяти), элементы питания.
  - Чехлы, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документацию, прилагаемую к изделию.
5. Гарантия не распространяется на недостатки, возникшие в изделии вследствие нарушения потребителем правил использования, хранения или транспортировки товара, действий третьих лиц или непреодолимой силы, включая, но не ограничиваясь следующими случаями:
  - Если недостаток товара явился следствием небрежного обращения, применения товара не по назначению,

нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, в том числе вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, несоответствия Государственным стандартам параметров питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей, попадания внутрь корпуса жидкости, насекомых и других посторонних предметов, веществ, а также длительного использования изделия в предельных режимах его работы.

- Если недостаток товара явился следствием несанкционированного тестирования товара или попыток внесения любых изменений в его конструкцию или его программное обеспечение, в том числе ремонта или технического обслуживания в неуполномоченной BVK Electronics LTD. ремонтной организации.
  - Если недостаток товара явился следствием использования нестандартных (нетиповых) и (или) некачественных принадлежностей, аксессуаров, запасных частей, элементов питания, носителей информации различных типов или нестандартных (нетиповых) форматов информации.
  - Если недостаток товара связан с его применением совместно с дополнительным оборудованием (аксессуарами), отличным от дополнительного оборудования, рекомендованного BVK Electronics LTD. и применено с данным товаром. BVK Electronics LTD. не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного третьими лицами, за качество работы своих изделий совместно с таким оборудованием, а также за качество работы дополнительного оборудования производства компании BVK Electronics LTD. совместно с изделиями других производителей.
  - Если недостаток товара проявляется в случае неудовлетворительной работы сетей связи, теле- или радиовещания, вследствие недостаточной емкости или пропускной способности сети, мощности радиосигнала, эксплуатации товара в зоне со сложной помеховой ситуацией, на границе или вне зоны устойчивого приема радиосигнала сети связи, теле- или радиовещания, в том числе из-за особенностей ландшафта местности и ее застройки.
6. Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными организациями (УСЦ). В течение гарантийного срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т. п.). В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара. При этом следует учитывать:
    - Настройка и установка (сборка, подключение и т. п.) изделия, описанная в документации, прилагаемой к нему, не входит в объем гарантийных обязательств BVK Electronics LTD. и могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами большинства уполномоченных сервисных центров соответствующего профиля на платной основе.
    - Работы по техническому обслуживанию изделий (чистка и смазка приводов для считывания информации с носителей различных типов, чистка и смазка движущихся частей, замена расходных материалов и принадлежностей и т. п.) производятся на платной основе.
  7. BVK Electronics LTD. не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный

своей продукцией людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, хранения, транспортировки или установки изделия; умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

8. Ни при каких обстоятельствах BBK Electronics LTD. не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но не ограничиваясь перечисленным, упущенную выгоду, утрату или невозможность использования информации или данных, расходы по восстановлению информации или данных, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования изделия или информации, хранящейся в нем или на сменном носителе, используемом совместно с данным изделием.
9. BBK Electronics LTD. гарантирует корректную работу изделия только с теми форматами (версиями) носителей и данных, которые прямо указаны в инструкции пользователя для данного изделия. BBK Electronics LTD. не гарантирует возможность работы изделия с форматами (версиями) носителей и данных, которые могут появиться в будущем. BBK Electronics LTD. не гарантирует возможность полноценной работы изделия с носителями информации, запись или изготовление которых была осуществлена не в заводских условиях, или с нарушениями технологии, или на устройствах других производителей аудио-, видеотехники, или с нарушением действующего законодательства в области охраны авторских и смежных прав, защиты информации и других законных прав собственников, включая, но не ограничиваясь следующими случаями:

- использование носителей плохого качества может приводить к невозможности выполнения записи или воспроизведения, к потере записанных или отредактированных материалов или к повреждению изделия;
- при использовании многослойных носителей информации может наблюдаться кратковременное искажение изображения и звука при переключении между слоями;
- воспроизведение записываемых и перезаписываемых носителей в некоторых случаях может оказаться невозможным из-за условий выполнения их записи.
- диск, записанный на другом устройстве, сессия записи которого не была закрыта, не может воспроизводиться или использоваться для записи или редактирования при помощи данного изделия.
- диск, записанный при помощи данного изделия (если оно имеет такую функцию), может не воспроизводиться на другом устройстве.

#### Использование изделия по истечении срока службы

1. Срок службы, установленный BBK Electronics LTD. для данного изделия, действует только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд, а также соблюдении потребителем правил эксплуатации, хранения и транспортировки изделия. При условии аннуального обращения с изделием и соблюдения правил эксплуатации фактический срок службы может превышать срок службы, установленный BBK Electronics LTD.
2. По окончании срока службы изделия вам необходимо обратиться в Уполномоченный сервисный центр для проведения профилактического обслуживания изделия и определения его пригодности к дальнейшей эксплуатации. Работы по профилактическому обслуживанию изделий и его диагностике выполняются

сервисными центрами на платной основе.

3. BBK Electronics LTD. не рекомендует продолжать эксплуатацию изделия по окончании срока службы без проведения его профилактического обслуживания в Уполномоченном сервисном центре, т. к. в этом случае изделие может представлять опасность для жизни, здоровья или имущества потребителя.

#### Утилизация изделия

После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.



#### Дата производства

Каждому изделию присваивается уникальный серийный номер в виде буквенно-цифрового ряда и дублируется штрих-кодом, который содержит следующую информацию: название товарной группы, дату производства, порядковый номер изделия. Серийный номер располагается на задней панели продукта, на упаковке и в гарантийном талоне.



- 1 Первые две буквы – соответствие товарной группы (Домашний DVD-театр – DK)
- 2 Первые две цифры – год производства
- 3 Вторые две цифры – неделя производства
- 4 Последние цифры – порядковый номер изделия

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон признается недействительным.

Серийный номер располагается на задней панели продукта, на упаковке и в гарантийном талоне.



Единый информационный центр ВВК Electronics обеспечивает полную информационную поддержку деятельности компании в России, странах СНГ и Балтии. Профессиональные операторы быстро ответят на любой интересующий вас вопрос. Вы можете обращаться в единый центр по вопросам сервисного сопровождения, для рекомендаций специалистов по настройке и подключению, для информирования о местах продаж, с вопросами о рекламных акциях и розыгрышах, проводимых компанией, а также с любыми другими вопросами о деятельности компании на территории России, стран СНГ и Балтии. Есть вопросы? Звоните – мы поможем!

**Единый информационный центр ВВК Electronics (бесплатные звонки со стационарных телефонов):**

Беларусь – 8 (820) 007-311-11  
 Казахстан – 8 (800) 080-45-67  
 Молдова – 0 (800) 61-007  
 Россия – 8 (800) 200-400-8 (бесплатные звонки со стационарных и мобильных телефонов)  
 Украина – 0 (800) 304-222-0

**Время работы единого информационного центра:**

Пн-Пт с 9:00 до 20:00 (по московскому времени).  
 Сб, Вс и дни государственных праздников – выходные.  
 Настоящая инструкция является объектом охраны в соответствии с международным и российским законодательством об авторском праве. Любое несанкционированное использование инструкции, включая копирование, тиражирование и распространение, но не ограничиваясь этим, влечет применение к виновному лицу гражданско-правовой ответственности, а также уголовной ответственности в соответствии со статьей 146 УК РФ и административной ответственности в соответствии со статьей 7.12 КоАП РФ (ст. 150.4 КоАП в старой редакции).

**Контактная информация:**

- Изготовитель товара – ВВК ELECTRONICS LTD. (БИ-БИ-КЕЙ ЭЛЕКТРОНИКС ЛИМИТЕД), Китай, Гонконг, Коулун, ул. Чхан Ю, 11, Стерлинг центр, 11, 8-й этаж.
- Организация, уполномоченная на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, – ООО «Сервисный центр ВВК», 109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17А, стр. 1А.
- Импортеры товара в РФ – ООО «ББК-Сервис», 125057, Москва, Ленинградский проспект, д. 57; ООО «Чевенгур», 143420, Московская область, Красногорский р-н, п/о Архангельское, территория – Федеральное государственное унитарное предприятие «Строительное объединение» Управления делами Президента Российской Федерации (ФГУП СО УД ПРФ), административное здание, помещ. №2; ООО «Вальдшнеп», 141800, Московская область, г. Дмитров, ул. Промышленная, стр. 1, корп. 5.

**ВВК ELECTRONICS LTD.**

**СДЕЛАНО В КИТАЕ**

**v10.0**



<p><b>A</b> Заполняется сервисным центром Заполняется сервисным центром</p> <p>_____ ДАТА ПРИЕМА дата приема</p> <p>_____ ДАТА ВЫДАЧИ дата выдачи</p> <p>_____ ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ особливі позначення</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p>	<p><b>ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А»</b> Заполняется сервисным центром</p> <p>_____ ДАТА ПРИЕМА дата приймання</p> <p>_____ ДАТА ВЫДАЧИ дата видачі</p> <p>_____ НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА номер замовлення-наряду</p> <p>_____ ПРОЯВЛЕНИЕ ДЕФЕКТА прояв дефекту</p> <p>_____ МАСТЕР майстер</p> <p>_____ IRIS КОД</p>	<p><b>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «А»</b> Заповнюється сервісним центром</p> <p>_____ ДАТА ПРИЕМА дата приймання</p> <p>_____ ДАТА ВЫДАЧИ дата видачі</p> <p>_____ НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА номер замовлення-наряду</p> <p>_____ ПРОЯВЛЕНИЕ ДЕФЕКТА прояв дефекту</p> <p>_____ МАСТЕР майстер</p> <p>_____ IRIS КОД</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p>
<p><b>B</b> Заполняется сервисным центром Заполняется сервисным центром</p> <p>_____ ДАТА ПРИЕМА дата приема</p> <p>_____ ДАТА ВЫДАЧИ дата выдачи</p> <p>_____ ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ особливі позначення</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p>	<p><b>ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б»</b> Заполняется сервисным центром</p> <p>_____ ДАТА ПРИЕМА дата приймання</p> <p>_____ ДАТА ВЫДАЧИ дата видачі</p> <p>_____ НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА номер замовлення-наряду</p> <p>_____ ПРОЯВЛЕНИЕ ДЕФЕКТА прояв дефекту</p> <p>_____ МАСТЕР майстер</p> <p>_____ IRIS КОД</p>	<p><b>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «Б»</b> Заповнюється сервісним центром</p> <p>_____ ДАТА ПРИЕМА дата приймання</p> <p>_____ ДАТА ВЫДАЧИ дата видачі</p> <p>_____ НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА номер замовлення-наряду</p> <p>_____ ПРОЯВЛЕНИЕ ДЕФЕКТА прояв дефекту</p> <p>_____ МАСТЕР майстер</p> <p>_____ IRIS КОД</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p>
<p><b>B</b> Заполняется сервисным центром Заполняется сервисным центром</p> <p>_____ ДАТА ПРИЕМА дата приема</p> <p>_____ ДАТА ВЫДАЧИ дата выдачи</p> <p>_____ ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ особливі позначення</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p>	<p><b>ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «В»</b> Заполняется сервисным центром</p> <p>_____ ДАТА ПРИЕМА дата приймання</p> <p>_____ ДАТА ВЫДАЧИ дата видачі</p> <p>_____ НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА номер замовлення-наряду</p> <p>_____ ПРОЯВЛЕНИЕ ДЕФЕКТА прояв дефекту</p> <p>_____ МАСТЕР майстер</p> <p>_____ IRIS КОД</p>	<p><b>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «В»</b> Заповнюється сервісним центром</p> <p>_____ ДАТА ПРИЕМА дата приймання</p> <p>_____ ДАТА ВЫДАЧИ дата видачі</p> <p>_____ НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА номер замовлення-наряду</p> <p>_____ ПРОЯВЛЕНИЕ ДЕФЕКТА прояв дефекту</p> <p>_____ МАСТЕР майстер</p> <p>_____ IRIS КОД</p> <p>печать сервисного центра печатка сервисного центру</p>



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Заполняется фирмой-продавцом

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Заповнюється фірмою-продавцем

## ГАРАНТИЯ ГАРАНТІЯ

ИЗДЕЛИЕ  
виріб

МОДЕЛЬ  
модель

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР  
серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ  
дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ  
фірма-продавець

АДРЕС ФИРМЫ-ПРОДАВЦА  
адрес фірми-продавця

ТЕЛЕФОН ФИРМЫ-ПРОДАВЦА  
телефон фірми-продавця

С УСЛОВИЯМИ ГАРАНТИИ ОЗНАКОМЛЕН  
З УМОВАМИ ГАРАНТІЇ ОЗНАЙОМЛЕНІЙ

ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ  
ПІДПИС ПОКУПЦЯ

печать или штамп продавца  
печатка або штамп продавця

**ВНИМАНИЕ!  
УВАГА!**

Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон, включая отрывные корешки внутри.  
Будь ласка, вимагайте від продавця повністю заповнити гарантійний талон, включаючи відірвні корічки всередині.



**ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А»**  
Заполняется фирмой-продавцом

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «А»**  
Заповнюється фірмою-продавцем

ИЗДЕЛИЕ  
виріб

МОДЕЛЬ  
модель

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР  
серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ  
дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ  
фірма-продавець

печать  
или штамп  
продавца  
печатка  
або штамп  
продавця

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ  
ВІДМОСТІ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ

Фирма-установщик  
Фірма-встановлювач

Номер сертификата  
Номер сертифікату

Дата установки  
Дата встановлення

Мастер  
Майстер



**ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б»**  
Заполняется фирмой-продавцом

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «Б»**  
Заповнюється фірмою-продавцем

ИЗДЕЛИЕ  
виріб

МОДЕЛЬ  
модель

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР  
серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ  
дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ  
фірма-продавець

печать  
или штамп  
продавца  
печатка  
або штамп  
продавця



**ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «В»**  
Заполняется фирмой-продавцом

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «В»**  
Заповнюється фірмою-продавцем

ИЗДЕЛИЕ  
виріб

МОДЕЛЬ  
модель

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР  
серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ  
дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ  
фірма-продавець

печать  
или штамп  
продавца  
печатка  
або штамп  
продавця





